

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Teknik Düzenlemeler, Standardizasyon, Uygunluk Değerlendirmesi, Akreditasyon ve Metroloji Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanması Hakkında Karar (Karar Sayısı: 10168) (7.08.2025 t. 32979 s. R.G.)

Karar Sayısı: 10168

26 Ekim 2023 tarihinde Ankara’da imzalanan ekli “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Teknik Düzenlemeler, Standardizasyon, Uygunluk Değerlendirmesi, Akreditasyon ve Metroloji Alanlarında İşbirliği Anlaşması”nın onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

6 Ağustos 2025

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE TÜRKMENİSTAN HÜKÜMETİ ARASINDA TEKNİK DÜZENLEMELER, STANDARDİZASYON, UYGUNLUK DEĞERLENDİRMESİ, AKREDİTASYON VE METROLOJİ ALANLARINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Türkmenistan Hükümeti (bundan böyle “Taraflar” olarak atıfta bulunulacaktır),

Teknik düzenlemeler, standardizasyon, uygunluk değerlendirme, akreditasyon ve metroloji alanlarındaki işbirliğini uluslararası arenadaki faaliyetler de dahil olmak üzere güçlendirme; ticarette teknik engelleri kaldırma; ikili ticaretin akışını arttırma; karşılıklı ekonomik ve ticari menfaatler ile Türk ve Türkmen tüketicilerin güvenlik ve sağlıklarını koruma hususlarında kararlı olarak,

Ticarette gereksiz engelleri bertaraf etmek ve ikili ticaretteki potansiyeli hayata geçirmek üzere ulusal mevzuatın uluslararası standartlar ve kurallarla uyumlu hale getirilmesinin önemini kabul ederek,

Taraflar arasında teknik düzenlemeler, standardizasyon, uygunluk değerlendirme, akreditasyon ve metroloji alanlarındaki işbirliğini geliştirmek ve bu suretle karşılıklı ticaretteki teknik engelleri bertaraf etmek için bir mekanizma oluşturmak üzere,

Uluslararası hak ve yükümlülüklerine hâle getirmeksizin

Aşağıdaki şekilde anlaşmaya varmışlardır:

Madde 1

Taraflar, teknik işbirliği, iletişim ile bilgi ve deneyim değişimi alanlarında düzgün işleyen bir sistem oluşturmak amacıyla, Türkiye Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı ile Türkmenistan Standartları Devlet Servisi arasında her iki Bakanlığın yetki alanları dahilinde kapsamlı bir Danışma ve İşbirliği Mekanizması tesis ederler.

Madde 2

Taraflar, esaslı sorunları görüşmek ve gelecekteki işbirliğine ilişkin yol haritasını belirlemekle sorumlu bir Üst Düzey Yönlendirme Komitesi tesis ederler. Bu Komite, yıllık bazda, sırayla Türkiye ve Türkmenistan’da toplanır.

Madde 3

Taraflar, ikili ticarete konu ürünlerin güvenlik ve kalitesinin temin edilmesinden, ayrıca standartlar, teknik

düzenlemeler ve uygunluk değerlendirmesi prosedürlerinin hazırlanması, kabulü ve uygulanmasından kaynaklanan gereksiz engellerin gözden geçirilmesi ve bertaraf edilmesinden sorumlu olan bir Teknik Engeller Çalışma Grubu tesis ederler.

Madde 4

Taraflar, Teknik Engeller Çalışma Grubu altında çalışmak ve Tarafların sağlık ve güvenlikle ilgili kaygılarını hızlı bir şekilde ortadan kaldırmak; ikili ticarete konu ürünlerde teknik engel oluşturduğu düşünülen hususlarda bir uyarı ve bildirim sistemi olarak işlev görmek; tüm makul başvuruları yanıtlamak; ilgili belgeleri sunmak; sorunsuz bilgi akışını temin etmek ve ilgili tüm taraflar arasında işbirliği sağlamak üzere İrtibat Kişileri belirlerler.

Madde 5

Taraflar, ihtiyaç duyulması halinde, gerekli görülen konularda Üst Düzey Yönlendirme Komitesi altında çalışacak Çalışma Grupları tesis edebilirler.

Madde 6

Üst Düzey Yönlendirme Komitesi, Teknik Engeller Çalışma Grubu ve kurulabilecek diğer çalışma gruplarının görev tanımı ve çalışma usulleri müzakerelerle belirlenir.

Taraflar, ihtiyaç duyulması halinde, standardizasyon, metroloji, belgelendirme ve akreditasyon alanlarında birbirlerine yardımcı olurlar.

Madde 7

Taraflar, teknik düzenlemeler, standardizasyon, uygunluk değerlendirmesi, akreditasyon ve metroloji alanlarındaki yetkili kuruluşlarını bu Anlaşma temelinde diğer ülkenin muadil kuruluşları ile işbirliği anlaşmaları akdedilmesi de dahil olmak üzere, kendi alanlarında işbirliğini geliştirme konusunda teşvik ederler.

Madde 8

Taraflar, söz konusu işbirliğini geliştirmek amacıyla teknik düzenlemeler, standardizasyon, uygunluk değerlendirmesi, akreditasyon ve metroloji alanlarında, seminerler, uzman değişimi, eğitim faaliyetleri, araştırma ve geliştirme projeleri gibi ortak çalışmalarda bulunurlar.

Madde 9

Taraflar arasındaki işbirliği, teknik düzenlemeler, standardizasyon, uygunluk değerlendirmesi, akreditasyon ve metroloji alanlarında faaliyet gösteren uluslararası örgütler kapsamında işbirliğinin teşvik edilmesini de kapsar.

Madde 10

Taraflar, eğer Taraflardan biri gizliliğini şart koşarsa, işbu Anlaşma çerçevesinde yürütülen çalışmalar ile ilgili elde edilecek belge ve bilgilerin gizliliğini temin ederler.

Madde 11

Bu Anlaşmanın uygulanması ve yürütülmesinde Türk tarafı için Türkiye Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı (Ürün Güvenliği ve Denetimi Genel Müdürlüğü) ile Türkmen tarafı için Türkmenistan Standartları Devlet Servisi yetkili merciler olarak belirlenmiştir.

Yukarıda belirtilen yetkili mercilerin adlarının veya işlevlerinin değişmesi halinde Taraflar, diplomatik kanallar aracılığıyla zamanlıca durumdan haberdar edileceklerdir.

Madde 12

Tarafların karşılıklı onayı ile bu Anlaşmaya herhangi bir ekleme veya değişiklik yapılabilir. Bu tür eklemeler ve

değişiklikler bu Anlaşmanın ayrılmaz parçası olan ayrı protokoller biçiminde yapılır ve anılan protokoller 14. madde hükümleri uyarınca yürürlüğe girer.

Madde 13

İşbu Anlaşmanın yorumlanması ve uygulanmasında Taraflar arasında meydana gelebilecek tüm anlaşmazlıklar Taraflar arasında karşılıklı istişare ve müzakereler yolu ile çözümlenir.

Madde 14

İşbu Anlaşma, Tarafların Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal prosedürleri tamamladıklarını belirten son yazılı bildirimin diplomatik kanallar yoluyla iletildiği tarihte yürürlüğe girer.

İşbu Anlaşma, yürürlüğe girme tarihini müteakiben bir yıl yürürlükte kalmaya devam eder ve Taraflardan biri fesih niyetini yürürlük tarihi bitiminden 60 gün öncesine kadar diplomatik kanallar aracılığıyla yazılı olarak bildirmediğiçe birbirini izleyen birer yıllık dönemlerde kendiliğinden yenilenir.

İşbu Anlaşma «_____» 2023 tarihinde Ankara'da tüm metinler aynı derecede geçerli olmak üzere Türkçe, Türkmençe ve İngilizce dillerinde iki asıl nüsha olarak yapılmıştır. Anlaşmazlık durumunda İngilizce metin esas alınacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

Mustafa TUZCU
Ticaret Bakan Yardımcısı

TÜRKMENİSTAN
HÜKÜMETİ ADINA

Muhammetguly HOJAGULYYEV
"Türkmenstandartları"
Devlet Servisi Başkanı